ELEKTROINSTALAČNÍ A LISOVACÍ HYDRAULICKÉ NÁŘADÍ

Kompaktní hydraulické krimpovací lisovací kleště 6T pro kabelová oka 4–70 mm² GEKO

Model: PJ-HCP6T • Značka: GEKO • Uživatelská a dílenská technická dokumentace



DŮLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ
Před prvním uvedením zařízení do provozu si důkladně a s porozuměním prostudujte tento originální návod k obsluze. Dodržujte veškeré bezpečnostní pokyny, výstrahy a doporučené pracovní postupy. Návod pečlivě uschovejte pro budoucí použití po celou dobu životnosti nářadí.

ZÁKLADNÍ POPIS A URČENÍ ZAŘÍZENÍ

Kompaktní a lehké ruční hydraulické krimpovací kleště GEKO s lisovací silou 6 tun jsou optimalizovány pro rychlé a přesné krimpování měděných a hliníkových kabelových ok, kolíků a spojek v rozsahu průřezů 4 až 70 mm². Díky své nízké hmotnosti pouhých 1,8 kg a otočné hlavě o 180° jsou ideálním nářadím pro autoelektrikáře, fotovoltaické instalace, servis bateriových úložišť a běžné rozváděčové montáže. Mechanika kleští zajišťuje rovnoměrný šestihranný profil slisování s vysokou mechanickou pevností a minimálním přechodovým odporem. Součástí balení je 8 párů kalených matric (4, 6, 10, 16, 25, 35, 50 a 70 mm²) v kompaktním plastovém kufříku.

KLÍČOVÉ TECHNICKÉ PARAMETRY (VÝBĚR)

Maximální lisovací síla	6 tun (60 kN)
Rozsah průřezů kabelů	4 – 70 mm² (měď i hliník)
Typ lisovacího profilu	Šestihranný krimpovací profil (HEX)
Zdvih hydraulického pístu	10 mm

1. PODROBNÁ TECHNICKÁ SPECIFIKACE ZAŘÍZENÍ

Následující tabulka uvádí kompletní ověřené parametry, provozní limity a konstrukční vlastnosti:

Technický parametr / Vlastnost	Jmenovitá hodnota / Specifikace
Maximální lisovací síla	6 tun (60 kN)
Rozsah průřezů kabelů	4 – 70 mm² (měď i hliník)
Typ lisovacího profilu	Šestihranný krimpovací profil (HEX)
Zdvih hydraulického pístu	10 mm
Konstrukce lisovací hlavy	Kovaná ocelová hlava otočná o 180° s rychlouzávěrem
Sada matric v balení	8 párů: 4, 6, 10, 16, 25, 35, 50, 70 mm²
Materiál matric a pístu	Tvrzená legovaná chromová nástrojová ocel (HRC 55–60)
Typ ventilu	Otočný odvzdušňovací a odpouštěcí ventil na konci rukojeti
Rukojeti	Ergonomické pogumované protiskluzové rukojeti
Celková délka kleští	310 mm
Hmotnost samotných kleští	1,85 kg (snadná práce jednou rukou)
Typ balení	Kompaktní plastový přepravní kufřík

2. POPIS HLAVNÍCH KONSTRUKČNÍCH ČÁSTÍ A OVLÁDACÍCH PRVKŮ

Přehled nejdůležitějších komponentů, funkčních prvků a montážních dílů:

- **1. Otočná hlava kleští 180°** – Kompaktní kovaná hlava s rychloupínací západkou matric
- **2. Pevná horní opěrná čelist** – Čelist s přesným vedením pro vložení horní matrice
- **3. Hydraulický tlačný píst** – Broušený píst s pružinovým automatickým zpětným chodem
- **4. Pevná nosná rukojeť** – Rukojeť s integrovaným rezervoárem oleje a ventilem
- **5. Pohyblivá páka pumpy** – Páka s lehkým chodem a vysokým převodovým poměrem
- **6. Otočný ventil ON/OFF** – Vroubkovaný ventil pro uzavření a vypuštění hydraulického tlaku
- **7. Pružinové západky matric** – Čepy pro snadné nacvaknutí a vyjmutí matric bez nářadí
- **8. Ergonomické měkčené návleky** – Drážkované pryžové rukojeti pro pevný a bezpečný úchop
- **9. Sada krimpovacích matric 4–70 mm²** – 8 párů přesně broušených šestiúhelníkových matric
- **10. Plastový kufřík** – Přepravní kufr s přesnými výlisky pro kleště i matrice

3. PŘEDEPSANÉ OSOBNÍ OCHRANNÉ PRACOVNÍ PROSTŘEDKY (OOPP)

Obsluha je povinna při veškerých činnostech se zařízením používat certifikované ochranné pomůcky dle platných norem:

Ochrana zraku EN 166 | Pracovní rukavice EN 388 | Bezpečnostní obuv EN ISO 20345 | Dielektrické pomůcky (dle pracoviště)

Výstraha pro obsluhu: Nepoužívání předepsaných ochranných prostředků zvyšuje riziko těžkého zranění, poškození zraku, sluchu či úrazu končetin odletujícími úlomky a částicemi.

4. BEZPEČNOSTNÍ POKYNY A PROVOZNÍ VAROVÁNÍ

VŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY: Před započetím práce zajistěte, aby se v pracovním prostoru nezdržovaly nepovolané osoby, děti ani domácí zvířata. Udržujte pracoviště v čistotě, suchu a s dostatečným osvětlením. Nepracujte pod vlivem alkoholu, léků či při nadměrné únavě.

- ⚠️ Nikdy nepracujte na elektrickém vedení pod napětím – kleště nemají atestovanou dielektrickou izolaci!
- ⚠️ Používejte výhradně matrice odpovídající skutečnému průřezu vodiče a typu použitého oka.
- ⚠️ Nikdy nepumpujte kleště bez vložených matric – hrozí vyjetí pístu a destrukce vnitřního těsnění.
- ⚠️ Při krimpování dbejte na to, aby prsty nebyly v blízkosti lisovacích čelistí hlavy.
- ⚠️ Po dosažení plného slisování ihned uvolněte ventil OFF, aby nedocházelo k přetěžování hydraulického okruhu.

5. PŘEDPROVOZNÍ KONTROLNÍ SEZNAM (CHECKLIST)

Před každým spuštěním či nasazením zařízení zkontrolujte:
1. Ověření shody velikosti matrice s průřezem kabelu a značením na kabelovém oku.
2. Kontrola správného usazení a zajištění matric v čelistech kleští.
3. Vizuální kontrola těsnosti kleští a nepřítomnosti olejového filmu na rukojetích.
4. Zkouška plynulého chodu otočného ventilu ON/OFF.

6. NÁVOD K MONTÁŽI, UVEDENÍ DO CHODU A OBSLUZE (1. ČÁST)

Postupujte podle níže uvedených technologických kroků a dbejte na správné seřízení nářadí:

1. **Příprava kabelu:** Odizolujte kabel na předepsanou délku. Nasaďte kabelové oko tak, aby vodiče vyplnily celou délku lisovací dutinky.
2. **Osazení matric:** Vyberte správný pár matric (např. 25 mm²) a zasuňte je do vodicích drážek hlavy, až zaklapnou.
3. **Ustavení kabelového oka:** Vložte oko mezi matrice. Natočte hlavu kleští do nejpohodlnější polohy pro práci.

6. NÁVOD K OBSLUZE, PRACOVNÍ POSTUPY A VYPNUTÍ (2. ČÁST)

4. **Natlakování:** Otočte ventil ON/OFF ve směru hodinových ručiček na doraz (poloha ON). Pumpujte pákou, dokud matrice neobejmou oko.
5. **Vylisování spoje:** Pokračujte v pumpování, dokud se obě poloviny matric zcela nespojí a nedojde k vytvoření plného šestihranu.
6. **Uvolnění a kontrola:** Otočte ventil proti směru hodinových ručiček (poloha OFF). Píst se zasune. Zkontrolujte kvalitu a pevnost slisovaného spoje.

7. PLÁN PRAVIDELNÉ DÍLENSKÉ ÚDRŽBY, OŠETŘOVÁNÍ A SKLADOVÁNÍ

Pravidelná údržba prodlužuje životnost zařízení a zajišťuje maximální provozní spolehlivost:

Interval údržby	Předepsaný servisní úkon / Ošetření
Před každým použitím	Otření lisovacích ploch matric a kontrola jejich čistoty.
Po práci	Očištění kleští a bezpečné uložení všech matric do přihrádek kufříku.
Měsíčně	Kápnutí kapky oleje na čepy páky a vodicí drážky hlavy kleští.
Kontrola oleje	V případě ztráty tlaku prověřte hladinu hydraulického oleje v rukojeti.
Skladování	Skladujte vždy s povoleným ventilem v suchém prostředí mimo dosah chemikálií.

8. DIAGNOSTIKA MOŽNÝCH PORUCH A JEJICH ODSTRANĚNÍ (TROUBLESHOOTING)

V případě abnormálního chování vyhledejte příčinu v diagnostické matici níže:

Symptom poruchy	Pravděpodobná příčina	Doporučené nápravné opatření
Kleště netlakují a píst se nevysouvá	Odpouštěcí ventil není zcela dotažen v poloze ON	Dotáhněte ventil pevně ve směru hodinových ručiček
Kabelové oko nelze po slisování vyjmout	Vznikl mírný boční otřep, který drží v matrici	Otočte ventil do polohy OFF a lehce poklepejte na oko dřevěnou nebo plastovou paličkou
Nedostatečně pevný spoj (oko se protáčí)	Byla zvolena příliš velká matrice nebo tenkostěnné oko	Použijte o jeden stupeň menší matrici a spoj přelisujte
Pomalý návrat pístu po uvolnění ventilu	Znečištěné vratné pružiny pístu nebo hustý ztuhlý olej za chladu	Vyčistěte píst od prachu; nechte kleště ohřát na pokojovou teplotu
Prosakování oleje kolem spouštěcího ventilu	Znečištěný O-kroužek na dříku odpouštěcího ventilu	Vyšroubujte ventil, vyčistěte sedlo a vyměňte těsnicí O-kroužek

9. OCHRANA ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ A LIKVIDACE ODPADU

Informace pro uživatele k likvidaci výrobků a obalových materiálů (dle 2012/19/EU a zákona o odpadech):
Tento výrobek a jeho kovové, polymerní či elektronické části po skončení životnosti nepatří do běžného směsného komunálního odpadu. Odevzdejte jej do autorizovaného sběrného dvora nebo recyklačního střediska druhotných surovin. Správnou recyklací a ekologickou likvidací zabráníte znečištění půdy, spodních vod a přispíváte k opětovnému využití cenných surovin v oběhovém hospodářství.

ES PROHLÁŠENÍ O SHODĚ / EC DECLARATION OF CONFORMITY

(vydané v souladu s právními předpisy Evropské unie a ČR)

Dovozce / Zplnomocněný zástupce: **PajAndy Group s.r.o.**, Roháčova 145/14, Žižkov, 130 00 Praha 3, Česká republika
Identifikační údaje (IČO): 21946288
Výrobek a obchodní název: **Kompaktní hydraulické krimpovací lisovací kleště 6T pro kabelová oka 4–70 mm² GEKO**
Typové označení / Model: **PJ-HCP6T** (Značka: GEKO)
Funkce a určení zařízení: Hydraulické krimpovací lisovací kleště na kabelová oka 6 tun 4–70 mm²

splňuje všechna příslušná ustanovení a základní požadavky na bezpečnost a ochranu zdraví následujících směrnic Evropského parlamentu a Rady:

- 2006/42/EC (Směrnice pro strojní zařízení - MD)

a bylo navrženo a vyrobeno v souladu s následujícími harmonizovanými evropskými normami (ČSN EN ISO):

- ČSN EN ISO 12100:2011
- ČSN EN ISO 4413:2011
- ČSN EN 60947-1 ed. 4:2008

Místo vydání: Dolní Lutyně, Česká republika
Datum vystavení: 22. října 2026

Za dovozce / výrobce: **Pavel Bužek**
Oprávněná osoba pro sestavení technické dokumentace

Záruční podmínky a servis: Na zařízení je poskytována standardní záruka 24 měsíců pro spotřebitele (12 měsíců pro podnikatele). Záruka se nevztahuje na přirozené mechanické opotřebení spotřebních dílů (hydraulická těsnění, matrice, brusné kotouče, míchací metly, trysky stříkacích pistolí, uhlíkové kartáče) a na škody vzniklé neodborným zacházením či zanedbanou údržbou.